



安全理事会

Distr.: General
25 January 2017
Chinese
Original: Russian

2017 年 1 月 17 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心 2017 年 1 月 14 日至 17 日的新闻公报(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

维塔利·丘尔金(签名)



2017 年 1 月 17 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件
俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报
(2017 年 1 月 14 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与大马士革省(3 个)和拉塔基亚省(2 个)的几个居民区签署了 5 份和解协议。

加入和解进程的居民区数目已增至 1 120 个。

将停火制度扩大到大马士革省的东卡拉蒙地区的工作在继续进行。

与叙利亚当局一道在 Jayrud 和 Qatana 达成了停火协定。

通过俄罗斯促进敌对双方和解中心的斡旋，叙利亚当局与 Jayrud 和 Qatana 以及早先加入和解进程的居民区 Nasiriyah 和 Ruhaybah 的反对派部队达成了一项协议，让他们加入对伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)恐怖分子的战斗行动。

Jayrud、Qatana、Nasiriyah 和 Ruhaybah 的总人口约为 12 万人。俄罗斯促进敌对双方和解中心协助向这些居民区运送饮用水、食品和紧急必需品。居民正在接受医疗援助。

在拉塔基亚省，与来自 Farshad 和 Qarnadah 的武装反对派团体缔结了停火协定。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目没有变化，仍然是 104 个。

停火制度的遵守情况

从 2016 年 12 月 30 日 0 时起，根据全面解决叙利亚危机的综合协议达成的停火生效。

下列反对派武装团体加入了停火：沙姆军团、黎凡特人民阵线(黎凡特革命者圣战者军)、苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、奉天行道团体、光荣军、胜利军、沿海第一司、伊斯兰军和伊斯兰旅烈士。

在过去 24 小时中，负责审查违反综合协议问题的俄罗斯和土耳其联合委员会俄罗斯代表处报告下列省份共发生了 2 起违反事件：阿勒颇省 1 起，拉塔基亚省 1 起。

土耳其代表处报告下列省份共发生了 16 起违反事件：阿勒颇省 8 起，大马士革省 6 起，霍姆斯省 2 起。

对这些事件的调查表明，6 起违反事件系努斯拉阵线所为，另外 10 起尚未得到俄罗斯的证实。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

在过去 24 小时中，开展了两次人道主义行动，向阿勒颇市扎赫拉区和霍姆斯市扎赫拉区的平民运送了 1.7 吨以上人道主义物资——粮食、药品和学习用品。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续为阿勒颇市东部各区的居民服务。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2017 年 1 月 15 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与拉塔基亚省 Ma'arrin 和 Btammush 和大马士革省 Tayyibah 签署了三项停火协定。

加入和解进程的居民区数目已增至 1 123 个。

继续与霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的武装反对派团体就加入停火制度问题进行谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目没有变化，仍然是 104 个。

停火制度的遵守情况

从 2016 年 12 月 30 日 0 时起，根据全面解决叙利亚危机的综合协议达成的停火生效。

下列反对派武装团体加入了停火：沙姆军团、黎凡特人民阵线(黎凡特革命者圣战者军)、苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、奉天行道团体、光荣军、胜利军、沿海第一司、伊斯兰军和伊斯兰旅烈士。

在过去 24 小时中，负责审查违反综合协议问题的俄罗斯和土耳其联合委员会俄罗斯代表处报告下列省份共发生了 9 起违反事件：哈马省 5 起，拉塔基亚省 4 起。

土耳其代表处报告下列省份发生的 11 起违反事件：阿勒颇省 5 起，大马士革省 2 起，伊德利布省 2 起，哈马省 2 起。

对这些事件的调查表明，1 起违反事件系努斯拉阵线的一部分人所为，另外 10 起尚未得到俄罗斯的证实。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

过去 24 小时中没有开展人道主义行动。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续为阿勒颇市东部各区的居民服务。

补充资料

俄罗斯促进敌对双方和解中心正在与叙利亚当局一道继续开展工作，以恢复向叙利亚首都大马士革供水，并将停火制度扩大到大马士革省瓦迪巴拉达地区。

2017 年 1 月 13 日至 14 日，在与非法武装团体指挥部进行谈判之后，维修人员开始修复 Ayn al-Fijah 的供水站，该供水站由于恐怖分子的破坏自 2017 年 1 月初以来一直无法使用。据叙利亚当局说，对大马士革市的正常供水应在今后几天内恢复。

以前由民兵控制的瓦迪巴拉达地区的九个居民区中的两个签署了停火协议，这两个居民区是 Husayniyah 和 Burghuliyah。其余七个居民区——Kafr al-Awamid、Suq Wadi Barada、Dayr Qanun、Dayr Muqrin、Kufayr al-Zayt、Basimah 和 Ayn al-Fijah——已表示希望加入停火制度。

共有 1 268 名战斗人员离开了这些居民区。大多数战斗人员已放下武器，回归平民生活。其余的人也获得了与家人一起安全转往伊德利布省的机会。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2017 年 1 月 16 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与拉塔基亚省的达利亚(中达利)、达利亚(东达利)和达利亚(西达利)以及哈马省的 Khunayfis al-Dusah、Tayyibat al-Turki 和 Tall al-Jadid 签订了六项停火协定。

加入和解进程的居民区数目已增至 1 129 个。

继续与霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的武装团体的战地指挥官们就加入停火制度进行谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的非法武装团体数目没有变化，仍然是 104 个。

停火制度的遵守情况

从 2016 年 12 月 30 日 0 时起，根据全面解决叙利亚危机的综合协议达成的停火生效。

下列反对派武装团体加入了停火：沙姆军团、黎凡特人民阵线(黎凡特革命者圣战者军)、苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、奉天行道团体、光荣军、胜利军、沿海第一司、伊斯兰军和伊斯兰旅烈士。

在过去 24 小时中，负责审查违反综合协议问题的俄罗斯和土耳其联合委员会俄罗斯代表处报告在拉塔基亚省共发生了 4 起违反事件。

土耳其代表处报告以下省份共发生了 9 起违反事件：大马士革省 4 起，阿勒颇省 3 起，哈马省 2 起。

在对这些事件进行调查过程中，俄罗斯无法证实这些违反事件。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

过去 24 小时中没有开展人道主义行动。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续为阿勒颇市东部各区的居民服务。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2017 年 1 月 17 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时中，与拉塔基亚省 Abu Rujaylah(Burujaylah)和 Bayt Ana 以及哈马省 Nawa、Siba‘和 Tirad 签署了五项停火协定。

加入和解进程的居民区数目已增至 1 134 个。

继续与阿勒颇省、霍姆斯省、哈马省和库奈特拉省的武装反对派团体的战地指挥官们就加入停火制度进行谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的非法武装团体数目没有变化，仍然是 104 个。

停火制度的遵守情况

从 2016 年 12 月 30 日 0 时起，根据全面解决叙利亚危机的综合协议达成的停火生效。

下列反对派武装团体加入了停火：沙姆军团、黎凡特人民阵线(黎凡特革命者圣战者军)、苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、奉行天道团体、光荣军、胜利军、沿海第一司、伊斯兰军和伊斯兰旅烈士。

在过去 24 小时中，负责审查违反综合协议问题的俄罗斯和土耳其联合委员会俄罗斯代表处报告下列省份共发生了 6 起违反事件：拉塔基亚省 3 起，哈马省 3 起。

土耳其代表处报告下列省份共发生 13 起违反事件：大马士革省 6 起，伊德利布省 2 起，哈马省 2 起，阿勒颇省 1 起，德拉省 1 起，霍姆斯省 1 起。

在对这些事件进行调查过程中，俄罗斯代表办事处证实了两起违反停火制度事件，其余 11 起尚未得到证实。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

在过去 24 小时中开展了七次人道主义行动，运送了下列人道主义物资：向阿勒颇市(Nawayqu 区、Ghassaniyah 区、Qasiliyah 区、Khalil al-Qabbani 区、Iskandarun 区和 Karm al-Da‘da 区以及 Shaykh Maqsud 区的 A. Muhammad 学校)的平民运送了 4.4 吨以上人道主义援助物资——食品、药品、衣服和学习用品；向霍姆斯市的扎赫拉区区的苏姆曼学校运送了 500 个帆布背包及文具和玩具。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续为阿勒颇市东部各区的居民服务。